Angaben zum Kältemittel

Dieses Gerät **enthält fluorierte Treibhausgase** als Kältemittel. Das Gerät ist hermetisch geschlossen. Die folgenden Angaben zum Kältemittel entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 517/2014 über fluorierte Treibhausgase.

Hinweis für den Betreiber: Wenn Ihr Installateur Kältemittel nachfüllt, trägt er die zusätzliche Füllmenge sowie die Gesamtmenge des Kältemittels in die folgende Tabelle ein.

Indicaciones acerca del medio refrigerante

Este aparato **contiene gases de invernadero fluorados** como medio refrigerante. El aparato está herméticamente cerrado. Las siguientes indicaciones acerca del medio refrigerante corresponden a los requerimientos de la directiva 517/2014 acerca de gases fluorados de invernadero.

Indicación para el usuario: en caso de que el instalador rellena medio refrigerante, añade la cantidad adicional de llenado así como la cantidad total del medio refrigerante en la siguiente lista.

Specificaties koudemiddel

Dit toestel **bevat gefluoreerde broeikasgassen** als koudemiddel. Het toestel is hermetisch afgesloten. De volgende gegevens van het koudemiddel voldoen aan de eisen van de EU-verordeningen nr. 517/2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen.

Instructie voor de exploitant: wanneer uw installateur koudemiddel bijvult, vult hij de bijvulhoeveelheid en de totale hoeveelheid van het koudemiddel in de volgende tabel in.

Dati sul refrigerante

Questo apparecchio **contiene gas fluorurati ad effetto serra** come refrigerante. L'apparecchio è chiuso ermeticamente. I seguenti dati sul refrigerante sono conformi ai requisiti del regolamento UE n. 517/2014 relativo ai gas fluorurati ad effetto serra.

Avviso per il gestore: se il vostro installatore rabbocca il refrigerante, egli riporta la quantità di riempimento supplementare e la quantità totale di refrigerante nella seguente tabella.

Informações sobre o gás refrigerante

Esta instalação **contém gás fluorado com efeito de estufa** como gás refrigerante. A instalação está fechada hermeticamente. Os seguintes dados sobre o gás refrigerante correspondem aos requisitos definidos pelas normas UE n.º 517/2014 sobre gás fluorado com efeito de estufa.

Indicação para o utilizador: Quando o seu instalador reabastecer gás refrigerante, ele introduz a quantidade de enchimento adicional, assim como a quantidade total do gás refrigerante na tabela seguinte.

Данни относно хладилния агент

Този уред **съдържа флуорирани парникови газове** като хладилен агент. Уредът е херметично затворен. Следните данни относно хладилния агент съответстват на изискванията на Регламент на ЕС № 517/2014 относно флуорираните парникови газове.

Указания за потребителя: ако лицето, извършващо монтажа, долива хладилен агент, то трябва да нанесе допълнително напълненото количество, както и общото количество на хладилния агент в следващата таблица.

Στοιχεία ψυκτικού υγρού

Η συσκευή **περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου** ως ψυκτικό υγρό. Η συσκευή είναι ερμητικά σφραγισμένη. Τα ακόλουθα στοιχεία ψυκτικού υγρού ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του Κανονισμού της ΕΕ με αρ. 517/2014 σχετικά με τα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου.

Οδηγία προς τον υπεύθυνο λειτουργίας: Σε περίπτωση που ο εγκαταστάτης συμπληρώσει ψυκτικό υγρό, θα καταχωρήσει την επιπλέον ποσότητα πλήρωσης καθώς και την συνολική ποσότητα του ψυκτικού υγρού στον ακόλουθο πίνακα.

Podaci o rashladnom sredstvu

Ovaj uređaj **sadrži fluorirane stakleničke plinove** kao rashladno sredstvo. Uređaj je hermetički zatvoren. Sljedeći podaci o rashladnom sredstvu odgovaraju zahtjevima odredbe EU br. 517/2014 o fluoriranim stakleničkim plinovima.

Napomene za korisnika: ako vaš instalater dopunjava rashladno sredstvo, unosi dodatnu količinu punjenja te ukupnu količinu rashladnog sredstva u sljedeću tablicu.

Hűtőközegre vonatkozó információk

A jelen készülék hűtőközegként **fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz**. A készülék hermetikusan zárt. A hűtőközegre vonatkozó alábbi információk összhangban vannak a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló, 517/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

Értesítés az üzemeltető számára: A hűtőközeg a kivitelező általi utántöltésekor a hűtőközeg utántöltött mennyisége, valamint összmennyisége az alábbi táblázatba kerül feljegyzésre.

Date referitoare la agentul frigorific

Acest aparat **conține, ca agent frigorific, gaze fluorurate cu efect de seră**. Aparatul este ermetic. Următoarele date referitoare la agentul frigorific corespund cerințelor regulamentului UE nr. 517/2014 privind gazele fluorurate cu efect de seră.

Indicație pentru utilizator: atunci când instalatorul dumneavoastră completează agentul frigorific, el înregistrează capacitatea de umplere suplimentară, cât și cantitatea totală a agentului frigorific în următorul tabel.

Údaje o chladivu

Toto zařízení **obsahuje fluorované skleníkové plyny** jako chladivo. Zařízení je vybaveno hermeticky uzavřeným systémem. Následující údaje o výrobku vyhovují požadavkům nařízení EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech.

Poznámka pro provozovatele: Když Váš instalatér doplňuje chladivo, zapíše dodatečnou náplň a celkové množství do následující tabulky.

Dane dotyczące czynnika chłodniczego

Opisywane urządzenie **zawiera fluorowane gazy cieplarniane** jako czynnik chłodniczy. Urządzenie jest hermetycznie zamknięte. Poniższe dane dotyczące czynnika chłodniczego odpowiadają wymogom rozporządzenia UE nr 517/2014 w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych.

Wskazówka dla użytkownika: Podczas uzupełniania czynnika chłodniczego przez instalatora zapisze on dodatkową ilość napełnienia oraz całkowitą ilość czynnika chłodniczego w poniższej tabeli.

Údaje o chladiacom prostriedku

Toto zariadenie **obsahuje fluórované skleníkové plyny**, ktoré sú v ňom použité ako chladiaci prostriedok. Zariadenie je hermeticky uzavreté. Nasledovné údaje o chladiacom prostriedku zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ č. 517/2014 týkajúceho sa fluórovaných skleníkových plynov.

Pokyn pre prevádzkovateľa: Ak inštalatér doplní chladiaci prostriedok, zaznačí údaj o doplnenom množstve aj o celkovom množstve chladiaceho prostriedku do nasledovnej tabuľky.

Podatki o hladilnem sredstvu

Ta naprava **vsebuje fluorirane toplogredne pline** kot hladilno sredstvo. Naprava je hermetično zaprta. Spodnji navedki v zvezi s hladilnim sredstvom ustrezajo zahtevam EU-Uredbe št. 517/2014 o fluoriranih toplogrednih plinih.

Opozorilo za upravljavca: če vaš inštalater dopolni hladilno sredstvo, mora dodano količino hladilnega plina kot tudi skupno količino hladilnega sredstva vnesti v spodnjo tabelo.

Soğutma maddesine ilişkin bilgiler

Bu cihaz, soğutma maddesi olarak **florlu sera gazları** içermektedir. Cihaz hermetik olarak kapalıdır. Aşağıda sunulan soğutma maddesine ilişkin bilgiler, 517/2014 sayılı Florlu Sera Gazlarına İlişkin Yönetmeliğe uygundur.

İşletmeci için uyarı: Tesisatçınız soğutma maddesi ilave edeceği zaman, eklediği soğutma maddesi miktarını ve toplam soğutma maddesi miktarını aşağıdaki tabloya yazmalıdır.

Oplysninger om kølemiddel

Dette anlæg **indeholder fluorerede drivhusgasser** som kølemiddel. Anlægget er hermetisk lukket. Følgende oplysninger om kølemidlet opfylder kravene i EU-forordningen nr. 517/2014 for fluorerede drivhusgasser.

Vejledning til brugeren: Når installatøren har efterpåfyldt kølemiddel, anfører installatøren den ekstra påfyldningsmængde samt den totale mængde kølemiddel i nedenstående tabel.

Information on refrigerant

This device **contains fluorinated greenhouse gases** as refrigerant. The device is hermetically closed. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.

Information for the operator: If your installer refills refrigerant, he enters the additional fill volume and the total amount of the refrigerant in the following TableAnchor.

Külmaaine andmed

See seade sisaldab külmaainena **fluoritud kasvuhoonegaase**. Seade on hermeetiliselt suletud. Külmaaine kohta esitatud andmed vastavad EÜ määruse nr 517/2014 nõuetele, mis käsitlevad fluoritud kasvuhoonegaase.

Märkus kasutajale: kui külmaainet lisab paigaldaja, kannab ta lisatud koguse ja külmaaine üldkoguse järgmisse tabelisse.

Tiedot kylmäaineesta

Tämä laite **sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja** kylmäaineena. Laite on ilmatiiviisti suljettu. Seuraavat tiedot kylmäaineesta ovat fluorattuja kasvihuonekaasuja koskevan EU-asetuksen N:o 517/2014 mukaiset.

Ohje käyttäjälle: Kun asentaja lisää kylmäainetta, hän merkitsee kylmäaineen lisätäyttömäärä sekä kokonaismäärä seuraavaan taulukoon.

Indications relatives au réfrigérant

Cet appareil **contient des gaz à effet de serre fluorés** pour réfrigérant. Cet appareil est hermétiquement scellé. Les indications suivantes relatives au réfrigérant correspondent aux exigences du décret européen n° 517/2014 sur les gaz à effet de serre fluorés.

Remarque pour l'utilisateur : lorsque l'installateur fait l'appoint de réfrigérant, il reporte la charge additionnelle ainsi que le volume total de réfrigérant dans le tableau suivant.

Dzesēšanas šķidruma dati

Šajā ierīcē dzesēšanas šķidrums ir **fluorētās siltumnīcefekta gāzes**. Ierīce ir hermētiski aizvērta. Norādītie dzesēšanas līdzekļa dati atbilst prasībām, kas noteiktas ES regulā Nr. 517/2014 par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm.

Norāde lietotājam: ja montieris uzpilda dzesēšanas šķidrumu, viņš uzpildīto papildu dzesēšanas šķidruma daudzumu, kā arī kopējo daudzumu ieraksta lietošanas instrukcijas sekojošajā tabulā.

Aušalo duomenys

Šiame įrenginyje yra **fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų**, kurios naudojamos kaip aušalas. Įrenginys yra hermetiškas. Žemiau pateikti aušalo duomenys atitinka ES reglamento Nr. 517/2014 dėl fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reikalavimus.

Nurodymas naudotojui: jei jūsų montuotojas papildo aušalo, tai papildomą užpildo kiekį ir bendrą aušalo kiekį įrašo žemiau esančioje lentelėje.

Opplysninger om kuldemedia

Dette apparatet **inneholder fluoriserte drivhusgasser** som kuldemedia. Apparatet er hermetisk lukket. Følgende opplysninger om kuldemedia tilsvarer kravene til EU-forordning nr. 517/2014 om fluoriserte drivhusgasser.

Merknad for eieren: Når installatøren etterfyller kuldemedia, blir ekstra påfyllingsmengde og total mengde kuldemedia ført opp i følgende tabell.

Information om köldmedium

Denna enhet **innehåller fluorerade växthusgaser** som köldmedium. Enheten är hermetiskt sluten. Följande indikeringar för köldmedium motsvarar kraven i EU-förordningen nr. 517/2014 för fluorerade växthusgaser.

Anvisning till användaren: När din installatör fyller på köldmedium, lägger installatören in den extra påfyllningsmängden, liksom den totala mängden köldmedium som anges i följande tabell.

de	Bezeichnung	Kältemittel	Original-füllmenge kältemittel (kg)	GWP	CO_2e der Original-füllmenge (ton)	Nachfüllmenge Kältemittel bei Installation (kg)	Gesamtmenge Kältemittel (kg)
es	Denominación	Refrigerante	Cantidad de llenado original de medio refrigerante (kg)	GWP	CO_2e de la cantidad original de llenado (ton)	Cantidad de llenado medio refrigerante durante la instalación (kg)	Cantidad total medio refrigerante (kg)
fl	Benaming	Koudemiddel	Originele vulhoeveelheid koudemiddel (kg)	GWP	CO_2e van de originele vulhoeveelheid (ton)	Bijvulhoeveelheid koudemiddel bij installatie (kg)	Totale hoeveelheid koudemiddel (kg)
fr	Désignation	Réfrigérant	Volume de remplissage de réfrigérant d'origine (kg)	GWP	CO_2e du volume de remplissage d'origine (tonne)	Volume d'appoint de réfrigérant lors de l'installation (kg)	Volume total réfrigérant (kg)
it	Descrizione	Refrigerante	Quantità di riempimento originale del refrigerante (kg)	GWP	CO_2e della quantità di riempimento originale del refrigerante (ton)	Quantità di rabbocco refrigerante al momento dell'installazione (kg)	Quantità totale refrigerante (kg)
nl	Benaming	Koudemiddel	Originele vulhoeveelheid koudemiddel (kg)	GWP	CO_2e van de originele vulhoeveelheid (ton)	Bijvulhoeveelheid koudemiddel bij installatie (kg)	Totale hoeveelheid koudemiddel (kg)
pt	Denominação	Gás de refrigeração	Quantidade de enchimento original de gás de refrigeração (kg)	GWP	CO_2e da quantidade de enchimento original (toneladas)	Quantidade de reabastecimento de gás de refrigeração durante a instalação (kg)	Quantidade total de gás de refrigeração (kg)
bg	Наименование	Хладилен агент	Първоначално количество на напълване на хладилен агент (kg)	GWP	CO_2 еквивалент на първоначалното количество на напълване (t)	Количество за допълване на хладилен агент при монтажа (kg)	Общо количество хладилен агент (kg)
el	Χαρακτηρισμός	Ψυκτικό	Προβλεπόμενη ποσότητα πλήρωσης ψυκτικού (kg)	GWP	CO_2e της προβλεπόμενης ποσότητας πλήρωσης (ton)	Ποσότητα ανεφοδιασμού ψυκτικού κατά την εγκατάσταση (kg)	Συνολική ποσότητα ψυκτικού (kg)
en	Unit	Refrigerant	Original amount of refrigerant (kg)	GWP	CO_2e for original amount (ton)	Added amount of refrigerant at installation (kg)	Total amount of refrigerant (kg)
hr	Naziv	Rashladno sredstvo	Originalna količina punjenja rashladnog sredstva (kg)	GWP	CO_2e originalne količine punjenja (t)	Količina dodavanja rashladnog sredstva pri instalaciji (kg)	Ukupna količina rashladnog sredstva (kg)
hu	Megnevezés	Hűtőközeg	A hűtőközeg eredeti töltési mennyisége (kg)	GWP	Az eredeti töltési mennyiség CO_2e tartalma (t)	A hűtőközeg utántöltési mennyisége szereléskor (kg)	A hűtőközeg összes mennyisége (kg)
ro	Denumire	Agent frigorific	Cantitate de umplere inițială agenți frigorifici (kg)	GWP	CO_2 din cantitatea de umplere inițială (tone)	Cantitate de completare agenți frigorifici la instalare (kg)	Cantitate totală agenți frigorifici (kg)
srb	Oznaka	Rashladno sredstvo	Originalna količina punjenja rashladnog sredstva (kg)	GWP	CO2e za originalnu količinu punjenja (t)	Količina za dopunu rashladnog sredstva pri instalaciji (kg)	Ukupna količina rashladnog sredstva (kg)
cs	Označení jednotky	Chladivo	Původní množství chladiva (kg)	GWP	CO_2e pro původní množství chladiva (tuna)	Přidané množství chladiva při instalaci (kg)	Celkové množství chladiva (kg)
	5	R410A	1,700	2088	3,550		
	7	R410A	1,750	2088	3,654		
	9	R410A	2,350	2088	4,907		
	13	R410A	3,300	2088	6,890		
	17	R410A	4,000	2088	8,352		

Tab. 1

pl	Nazwa jednostki	Czynnik chłodniczy	Pierwotna ilość czynnika chłodniczego (kg)	GWP	CO_2e dla pierwotnej ilości czynnika chłodniczego (ton)	Ilość czynnika chłodniczego dodana podczas montażu (kg)	Całkowita ilość czynnika chłodniczego (kg)
sk	Označenie	Chladiaci prostriedok	Pôvodné množstvo naplneného chladiaceho prostriedku (kg)	GWP	CO_2e pôvodného množstva náplne (tona)	Množstvo doplneného chladiaceho prostriedku pri inštalácii (kg)	Celkové množstvo chladiaceho prostriedku (kg)
sl	oznaka	Hladilno sredstvo	Originalna polnilna količina hladilnega sredstva (kg)	GWP	CO_2e originalne polnilne količine (tona)	Dolivna količina hladilnega sredstva pri montaži (kg)	Celotna količina hladilnega sredstva (kg)
tr	Adı	Soğutma maddesi	Soğutma maddesi orijinal dolum miktarı (kg)	GWP	CO_2e orijinal dolum miktarı (ton)	Kurulum sırasında soğutma maddesi ekleme miktarı (kg)	Toplam soğutma maddesi miktarı (kg)
ru	Обозначение	Хладагент	Оригинальное количество заполнения хладагентом (кг)	GWP	CO_2 оригинальное количество заполнения (ton)	Количество добавления хладагента при монтаже (кг)	Общее количество хладагента (кг)
uk	Позначення	Холодоагент	Оригінальна кількість заповнення холодоагенту (кг)	GWP	CO_2e оригінальної кількості заповнення (тон)	Додаткова кількість заповнення холодоагенту під час установки (кг)	Загальна кількість холодоагенту (кг)
da	Enhedsbetegnelse	Kølemiddel	Oprindelig mængde kølemiddel (kg)	GWP	CO_2 for oprindelig mængde kølemiddel (ton)	Tilsat mængde kølemiddel ved installation (kg)	Samlet mængde kølemiddel (kg)
et	Tähis	Külmaaine	Külmaaine originaaltäitemaht (kg)	GWP	Originaaltäitemahu CO_2e (tonni)	Külmaaine lisamismaht paigaldamisel (kg)	Külmaaine üldkogus (kg)
fi	Yksikön kuvaus	Kylmäaine	Kylmäaineen alkuperäinen määrä (kg)	GWP	CO_2e kylmäaineen alkuperäiselle määrälle (tonneina)	Asennuksen yhteydessä lisätyn kylmäaineen määrä (kg)	Kylmäainetta yhteensä (kg)
lt	Pavadinimas	Šaldymo agentas	Šaldymo agento pirminis pripildymo kiekis (kg)	GWP	CO_2e pirminis pripildymo kiekis (t)	Šaldymo agento papildymo kiekis montavimo metu (kg)	Šaldymo agento bendras kiekis (kg)
lv	Apzīmējums	Dzesēšanas šķidrums	Dzesēšanas šķidruma oriģinālais uzpild. daudz. (kg)	GWP	Oriģinālā uzpild. daudz. CO_2 (tonnas)	Dzesēšanas šķidruma papildināmais daudzums, veicot uzstādīšanu (kg)	Dzesēšanas šķidruma kopējais daudzums (kg)
no	Enhetsbetegnelse	Kjølemiddel	Opprinnelig mengde kjølemiddel (kg)	GWP	CO_2e for opprinnelig mengde kjølemiddel (tonn)	Tilsatt mengde kjølemiddel under installasjon (kg)	Total mengde kjølemiddel (kg)
sv	Enhetsbeteckning	Köldmedium	Ursprunglig mängd köldmedium (kg)	GWP	CO_2e för ursprunglig mängd köldmedium (ton)	Adderad mängd köldmedium vid installation (kg)	Total mängd köldmedium (kg)
	5	R410A	1,700	2088	3,550		
	7	R410A	1,750	2088	3,654		
	9	R410A	2,350	2088	4,907		
	13	R410A	3,300	2088	6,890		
	17	R410A	4,000	2088	8,352		

Tab. 2